

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 JANVIER 1948.

14 JANUARI 1948.

PROJET DE LOI

relatif à l'épuration civique.

WETSONTWERP

betreffende de epuratie in zake burgertrouw.

TEXTE ADOPTE AU PREMIER VOTE (1).

TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (1).

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL

Sans préjudice des sanctions pénales, pourront être déchus à perpétuité ou à temps, en tout ou en partie, des droits prévus à l'article 123sexies du Code pénal, les titulaires de tous mandats, effectifs ou suppléants, fonctions, offices ou emplois publics, y compris les magistrats, notaires, avoués et huissiers, révoqués, déchus, destitués ou démis d'office en raison de leur comportement à l'égard de l'ennemi durant l'occupation, pour autant qu'ils aient manqué gravement à leurs devoirs civiques.

Il en est de même des avocats, médecins, pharmaciens, agents de change, membres de l'enseignement libre subside par l'Etat, la province ou la commune, rayés du tableau de leur ordre ou de leur profession ou congédiés de leur emploi pour le même motif.

Kunnen, onverminderd de strafsancities, levenslang of voor een tijd, geheel of ten dele, vervallen worden verklaard van de bij artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht voorziene rechten, de titularissen van alle werkelijke of plaatsvervangende mandaten, openbare functies, bedieningen of betrekkingen, daarin begrepen de magistraten, notarissen, pleitbezorgers en deurwaarders, die werden ontzet, vervallen verklaard, afgezet of van ambtswege ontslagen op grond van hun gedraging ten opzichte van de vijand tijdens de bezetting, voor zover zij ernstig aan hun burgerplichten zijn te kort gekomen.

Hetzelfde geldt voor de advocaten, geneesheren, apothekers, wisselagenten, leden van het door de Staat, de provincie of de gemeente gesubsidieerd vrij onderwijs, die om dezelfde reden van de tabel van hun orde of hun beroep werden geschrapt of werden afgedankt.

Voir :

Documents du Sénat :

215 (1946-1947) : Projet de loi.
291 et 304 (1946-1947) : Rapports.

Annales du Sénat :

31 Juillet, 5 et 7 août 1947.

Documents de la Chambre :

496 (1946-1947) : Projet de loi.
51 : Rapport.
100 : Amendements.

(1) Les amendement adoptés au 1^{er} vote sont imprimés en italiques.

Zie :

Stukken van de Senaat :

215 (1946-1947) : Wetsontwerp.
291 en 304 (1946-1947) : Verslagen.

Handelingen van de Senaat :

31 Juli, 5 en 7 Augustus 1947.

Stukken van de Kamer :

496 (1946-1947) : Wetsontwerp.
51 : Verslag.
100 : Amendementen.

(1) De in 1^{ste} lezing aangenomen amendementen zijn cursief gedrukt.

G.

ART. 2.

Sans préjudice des sanctions pénales, pourra être déchu à perpétuité ou à temps, en tout ou en partie, des droits prévus à l'article 123sexies du Code pénal, quiconque a, même hors du territoire du Royaume, entre le 9 mai 1940 et le 9 mai 1945, étant âgé de *dix-huit* ans ou plus à la date des faits :

1° Soit fait partie d'un service, d'une administration ou d'une formation de caractère policier, militaire ou paramilitaire, ennemis ou auxiliaires des armées ennemies, soit prêté aide à l'un de ces services, administrations ou formations, à moins qu'il n'ait agi que sur un ordre régulier émanant d'un des services de renseignements et d'action prévus par l'arrêté-loi du 1^{er} septembre 1944 ou d'un groupement reconnu de la résistance. Dans ce dernier cas, le Conseil national de la Résistance sera appelé à donner son avis sur la régularité de l'ordre donné;

2° Soit adhéré à un parti, mouvement ou organisme politique ou culturel, alors qu'il était notoire qu'il servait la politique, la propagande ou les desseins de l'ennemi ou au cas d'adhésion donnée au dit parti, mouvement ou organisme avant le 10 mai 1940, maintenu cette adhésion après le 1^{er} janvier 1942;

3° Soit exercé une activité de conception, de direction ou de propagande dans un organisme économique, syndical ou social alors qu'il était notoire qu'il servait la politique, la propagande ou les desseins de l'ennemi;

4° Soit recouru à l'intervention de l'ennemi pour régler des conflits sociaux ou organisé des services de contre-sabotage;

5° Soit sollicité ou accepté des indemnités octroyées par l'ennemi ou à son intervention, en vertu des ordonnances allemandes du 6 septembre 1940;

6° Soit collaboré à la rédaction de publications de caractère politique soumises au contrôle de l'ennemi.

ART. 3.

Pourra également être déchu en tout ou en partie des mêmes droits à perpétuité ou à temps, quiconque a, même hors du territoire du Royaume, entre le 9 mai 1940 et le 9 mai 1945, étant âgé de *dix-huit* ans ou plus à la date des faits :

1° Soit fait partie d'un service, d'une administration ou d'une formation ennemis ou auxiliaires de l'ennemi autres que ceux visés au 1° de l'article précédent, soit prêté aide à l'un de ces services, administrations ou formations;

2° Soit adhéré ou maintenu son adhésion à l'un de ces

ART. 2.

Kan, onverminderd de strafsancities, levenslang of voor een tijd, geheel of ten dele, vervallen worden verklaard van de bij artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht voorziene rechten, al wie, zelfs buiten het grondgebied van het Koninkrijk, tussen 9 Mei 1940 en 9 Mei 1945, terwijl hij op de datum der feiten *achttien* jaar oud was of meer :

1° Ofwel deel heeft uitgemaakt van vijandelijke of als hulpdienst der vijandelijke legers fungerende diensten, administraties of formaties van politionele, militaire of paramilitaire aard, of hulp, heeft verleend aan een van die diensten, administraties of formaties, ten ware hij enkel gehandeld heeft op een regelmatig bevel dat uitging van een der inlichtings- en actiediensten voorzien bij de besluitwet van 1 September 1944 of van een erkende weerstandsgroepering. In dit laatste geval zal de Nationale Raad van de Weerstand worden verzocht zijn advies uit te brengen over de regelmatigheid van het gegeven bevel;

2° Ofwel toegetreden is tot een partij, beweging of organisme van politieke of culturele aard, terwijl het algemeen bekend was dat die partijen, bewegingen of organismen de politiek, de propaganda of de plannen van de vijand in de hand werkten of in geval van toetreding tot bedoelde partij, beweging of organisme vóór 10 Mei 1940, die toetreding heeft behouden na 1 Januari 1942;

3° Ofwel, in zake uitbouw, leiding of propaganda, enige bedrijvigheid heeft uitgeoefend in een economisch, syndikaal of sociaal organisme, terwijl het algemeen bekend was dat het de politiek, de propaganda of de plannen van de vijand in de hand werkte;

4° Ofwel beroep heeft gedaan op de tussenkomst van de vijand om sociale geschillen te beslechten of diensten van tegensabotage heeft ingericht;

5° Ofwel vergoedingen heeft aangevraagd of aanvaard die door de vijand of door dezes tussenkomst werden verleend krachtens de Duitse verordeningen van 6 September 1940;

6° Ofwel heeft medegewerkt aan het opstellen van publicaties van politieke aard die aan het toezicht van de vijand waren onderworpen.

ART. 3.

Kan eveneens, geheel of ten dele, levenslang of voor een tijd, van dezelfde rechten vervallen worden verklaard al wie, zelfs buiten het grondgebied van het Koninkrijk, tussen 9 Mei 1940 en 9 Mei 1945, terwijl hij op de datum der feiten *achttien* jaar oud was of meer :

1° Ofwel deel heeft uitgemaakt van andere vijandelijke of als hulpdiensten van de vijand fungerende diensten, administraties of formaties dan die welke onder het 1° van het vorig artikel zijn bedoeld, of aan een van die diensten, administraties of formaties hulp heeft verleend;

2° Ofwel toegetreden is of zijn toetreding heeft behou-

organismes visés au n° 3 de l'article précédent ou à l'une des formations visées au n° 4 du présent article;

3° Soit exercé une activité de conception, de direction ou de propagande dans tout autre groupement, mouvement ou organisme dont l'action tendait soit à porter atteinte à l'intégrité, à la souveraineté ou à l'indépendance du royaume ou à ses institutions, soit à servir les desseins de l'ennemi sur le terrain politique, social ou culturel, notamment en cherchant à affaiblir la volonté de résistance des citoyens à l'occupant ou en les incitant à collaborer à l'établissement de l'ordre qu'il prétendait instaurer;

4° Soit autorisé, fût-ce tacitement, que ses enfants âgés de moins de 18 ans, même émancipés, sauf par le mariage, fassent partie d'un service, administration, formation, parti, mouvement ou organisme prévus par les articles 2 et 3 de la présente loi ou d'une formation telle que la jeunesse hitlérienne ou Hitlerjeugd, les serments de jeunesse Rex, jeunesses rexistes féminines, Dietse jeugd, Dietse meisjesscharen, blauwvoetvendels, formations de jeunesse SS, croix-rouge allemande, alors qu'il était notoire qu'elles servaient la politique, la propagande ou les desseins de l'ennemi;

5° Soit prêté aide à l'un des partis, mouvements ou organismes visés aux n°s 2 et 3 de l'article 2 ou à l'une des formations visées au n° 4 du présent article;

6° Soit exercé individuellement d'une manière quelconque, une activité de propagande tendant à l'une des fins indiquées au n° 3 du présent article.

ART. 4.

Les auditeurs militaires dressent la liste des personnes qu'ils estiment devoir être frappées de la déchéance conformément aux articles 1^{er}, 2 et 3, et qui n'ont pas fait l'objet d'une condamnation entraînant l'interdiction de tout ou partie des droits prévus à l'article 123sexies du Code pénal.

S'il s'agit d'une personne qui rentre dans la catégorie de celles désignées à l'article 1^{er}, tout dépositaire des pièces de l'enquête disciplinaire est tenu de les leur communiquer.

Ils notifient par exploit d'huissier aux intéressés leur inscription sur ces listes.

L'inscription devient définitive si, dans les quinze jours elle n'a pas fait l'objet d'un recours signifié à l'auditeur militaire par lettre recommandée; si la notification n'a pas été faite à personne, le délai du recours, sauf cas de force majeure à apprécier par le juge compétent, est de deux mois.

Le recours transmis par l'auditeur militaire au Procureur du Roi est porté par celui-ci devant le tribunal de première instance.

Le Procureur du Roi et le tribunal compétent sont ceux du domicile ou de la résidence de l'intéressé. Si celui-ci

den tot een der organismen bedoeld onder n° 3 van het vorig artikel of tot een der formaties bedoeld onder n° 4 van het onderhavig artikel;

3° Ofwel in zake uitbouw, leiding of propaganda, enige bedrijvigheid heeft uitgeoefend in gelijk welke andere groeperingen, bewegingen of organismen, wier actie er toe strekte hetzij afbreuk te doen aan de integriteit, de soevereiniteit of de onafhankelijkheid van het Koninkrijk of aan dezes instellingen, hetzij de plannen van de vijand op politiek, maatschappelijk of cultureel gebied in de hand te werken, onder meer door te trachten de weerstandswil der ingezetenen ten opzichte van de bezetter te verzwakken of door ze aan te zetten om mede te werken tot vestiging van de orde die de vijand wilde invoeren;

4° Ofwel, zelfs stilzwijgend, toegelaten heeft dat zijn kinderen van minder dan 18 jaar, zelfs zo zij ontvoegd waren, uitgenomen door huwelijk, deel uitmaakten van een dienst, administratie, formatie, partij, beweging of organisme als bedoeld bij de artikelen 2 en 3 van deze wet of van een formatie zoals « Jeunesse hitlérienne » of « Hitlerjeugd », « Les Serments de Jeunesse Rex », « Jeunesses rexistes féminines », « Dietse Jeugd », « Dietse Meisjesscharen », « Blauwvoetvendels », « Jeugdformaties SS », « Duitse Rode-Kruis », terwijl het algemeen bekend was dat deze de politiek, de propaganda of de plannen van de vijand in de hand werkten;

5° Ofwel hulp heeft verleend aan een der partijen, bewegingen of organismen bedoeld bij de n°s 2 en 3 van artikels 2 of aan een der formaties bedoeld bij n° 4 van het onderhavig artikel;

6° Ofwel individueel, hoe dan ook, enige propagandistische bedrijvigheid aan de dag heeft gelegd welke een van de onder n° 3 van het onderhavig artikel omschreven doeleinden beoogde.

ART. 4.

De krijgsauditeurs maken de lijst op van de personen die, naar hun oordeel, behoren te worden vervallen verklaard overeenkomstig artikelen 1, 2 en 3, en waartegen geen veroordeling werd uitgesproken die de ontzetting van al de bij artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht voorziene rechten of van een gedeelte er van, medebrengt.

Indien het een persoon geldt die onder de categorie valt van degenen die in artikel 1 zijn bedoeld, is elk bewaarnemer van de stukken van het disciplinair onderzoek gehouden hun die stukken mede te delen.

Bij deurwaardersexploit betekenen zij aan de belanghebbers dat zij op die lijsten zijn ingeschreven.

De inschrijving wordt definitief indien, binnen vijftien dagen, bij aangegetekend schrijven, geen aan de krijgsauditeur betekend verhaal ertegen wordt gedaan; werd de aanzegging niet aan de persoon gedaan dan bedraagt de termijn van verhaal, behoudens in geval van overmacht, door de bevoegde rechter te beoordeelen, twee maanden.

Het door de krijgsauditeur aan de procureur des Konings overgemaakt verhaal wordt door deze laatste vóór de rechtbank van eerste aanleg gebracht.

De bevoegde Procureur des Konings en rechtbank zijn die van de woonplaats of de verblijfplaats van de belang-

n'a en Belgique ni domicile, ni résidence certains, ils sont ceux de l'arrondissement de Bruxelles.

ART. 5.

La notification de l'inscription visée à l'article 4 sera faite au plus tard le 31 décembre 1947.

L'inscription pourra néanmoins être notifiée pendant l'année qui suivra l'arrivée ou le retour de l'intéressé sur le territoire du Royaume, si celui-ci n'a en Belgique, ni résidence, ni domicile certains à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, ou s'il cesse d'en avoir avant le 1^{er} janvier 1948. En aucun cas, la notification ne pourra être faite après le 31 décembre 1956.

ART. 6.

L'intéressé comparaitra devant le tribunal civil, soit en personne, soit représenté par un avoué ou par un avocat porteur des pièces, sur simple convocation lui adressée, sous pli recommandé à la poste, par le Procureur du Roi.

Cette convocation contiendra l'indication de la Chambre du tribunal civil devant laquelle le recours sera porté et des jour et heure de comparution. Il y aura au moins un délai de huit jours entre la notification et le jour de la comparution. La remise du pli recommandé à la poste vaut notification.

Si, sur la notification, l'intéressé ne comparait pas, soit en personne, soit par avoué, soit par avocat porteur des pièces, le tribunal pourra, avant de statuer sur le recours, ajourner la cause en vue de permettre au Ministère Public de lui adresser une nouvelle convocation. Le dossier du Ministère Public sera déposé au greffe du tribunal huit jours au moins avant l'audience fixée. La procédure se poursuit à l'audience comme en matière correctionnelle. Ainsi notamment, l'intéressé qui succombera sera condamné aux frais, même envers la partie publique. Les dépens seront liquidés par le jugement ou l'arrêt. Les frais, y compris ceux de la notification de l'inscription et de la publication de la déchéance, sont fixés, payés et recouvrés conformément aux dispositions du tarif criminel. Dans le cas où la déchéance est devenue définitive par suite de l'absence de recours, les dits frais seront taxés par l'autorité qui a procédé à l'inscription.

Lorsque l'intéressé est poursuivi du chef d'une infraction ou d'une tentative d'infraction prévue par le chapitre II du Titre I^{er} du Livre II du Code pénal, par la loi du 22 mars 1940 sur la défense des institutions nationales et par les articles 17 et 18 du Code pénal militaire, le tribunal saisi du recours surseoir à statuer, tant qu'il n'a pas été prononcé définitivement sur l'action publique.

hebbende. Heeft deze geen zekere woonplaats of verblijfplaats in België, dan zijn de bevoegde Procureur des Konings en rechtbank die van het arrondissement Brussel.

ART. 5.

De aanzegging van de inschrijving bedoeld bij artikel 4 wordt uiterlijk de 31^e December 1947 gedaan.

De inschrijving kan evenwel worden aangezegd tijdens het jaar dat volgt op de aankomst of de terugkeer van de belanghebbende op het grondgebied van het Koninkrijk indien deze, op de datum waarop deze wet van kracht wordt, in België noch zekere verblijfplaats noch zekere woonplaats heeft, of indien hij, vóór 1 Januari 1948, opgehouden heeft er een te hebben. In geen enkel geval zal de aanzegging na 31 December 1956 mogen gedaan worden.

ART. 6.

De belanghebbende zal vóór een burgerlijke Rechtbank verschijnen, hetzij persoonlijk, hetzij vertegenwoordigd door een pleitbezorger of een advocaat, houder van de stukken, op eenvoudige oproeping hem door de Procureur des Konings onder ter post aangetekende omslag toegestuurd.

Die oproeping zal de aanduiding vermelden van de Kamer van de burgerlijke Rechtbank waarvóór het beroep zal gebracht worden, zomede dag en uur van verschijning. Er zal minstens een termijn van acht dagen zijn tussen de aanzegging en de dag van verschijning. De afgifte van het ter post aangetekend omslag geldt als betekening.

Indien de belanghebbende op de betekening niet verschijnt, hetzij persoonlijk, hetzij door pleitbezorger, hetzij door een advocaat houder van de stukken, kan de Rechtbank, alvorens over het beroep uitspraak te doen, de zaak verdagen om het Openbaar Ministerie in staat te stellen hem een nieuwe oproeping te sturen. Het dossier van het Openbaar Ministerie zal op de griffie van de Rechtbank neergelegd worden minstens acht dagen vóór de vastgestelde terechtzitting. De rechtspleging wordt voortgezet op de terechtzitting zoals in correctionele zaken. Aldus zal namelijk de belanghebbende die verliest, veroordeeld worden tot de kosten, zelfs tegenover de openbare partij. De onkosten zullen vereffend worden door het vonnis of het arrest. De kosten, met inbegrip van die voor betekening van inschrijving en voor de bekendmaking van de vervalverklaring, worden vastgesteld, betaald en ingevorderd overeenkomstig de bepalingen van het tarief in strafzaken. In het geval dat het verval definitief is geworden tengevolge van de ontstentenis van beroep, worden bedoelde kosten geraamd door de overheid die tot inschrijving is overgegaan.

Wanneer de belanghebbende vervolgd wordt ter zake van misdrijf of poging tot misdrijf, voorzien door hoofdstuk II van titel I van boek II van het Wetboek van Strafrecht, door de wet van 22 Maart 1940 op de bescherming van de nationale instellingen en door artikelen 17 en 1 van het Militair Strafwetboek, zal de Rechtbank waarbij het verzoek aanhangig is gemaakt, haar beslissing uitspreken.

Les jugements rendus sur le recours de l'intéressé sont exécutoires par provision et ne sont susceptibles d'opposition que si un cas de force majeure l'a empêché d'être présent à l'audience. L'appel n'est recevable que s'il est interjeté dans les huit jours du jugement, lorsqu'il est contradictoire, ou de sa signification, lorsqu'il a été rendu par défaut.

L'appel est ouvert à l'intéressé, au Procureur du Roi et au Procureur général.

La déclaration d'appel est faite au greffe du tribunal de première instance.

Le ministère des avoués est facultatif tant devant la Cour d'appel que devant le tribunal de première instance. Les frais de leur intervention n'entrent pas en taxe. S'il y a lieu à enquêtes, les témoins sont entendus comme en matière correctionnelle.

Les arrêts rendus sur l'appel ne sont susceptibles d'opposition que si l'intéressé s'est vu empêché, par un cas de force majeure d'être présent à l'audience. Ils sont susceptibles de pourvoi en cassation d'après les règles établies pour les pourvois en matière civile. Toutefois, le délai de trois mois établi par les articles 1^{er} et 16 de la loi du 25 février 1925 et celui de trente jours établi par l'article 17 de la même loi, sont réduits respectivement à un mois et à quinze jours; le mémoire ampliatif doit être remis en même temps que la requête; la seconde chambre de la Cour connaît de ces pourvois.

ART. 7.

Les juridictions répressives saisies de l'une des infractions prévues au chapitre II du titre I du livre II du Code pénal, lorsqu'elles prononceront l'acquiescement pour un motif autre que la prescription de l'action publique, feront application au prévenu des articles 2 et 3 de la présente loi, s'il se trouve dans l'un des cas qui y sont visés.

Lorsque la juridiction de jugement, statuant postérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, n'aura pas prononcé la déchéance, il n'appartiendra plus à l'auditeur militaire d'exercer le droit qui lui est conféré par l'article 4 pour des faits sur lesquels l'inculpé aura été invité à s'expliquer devant la juridiction de jugement.

ART. 8.

§ 1. — L'article 123^{nonies} du Code pénal est remplacé par la disposition suivante :

« Celui qui, en dépit de l'interdiction résultant de l'application de l'article 123^{sexies} et de l'article 123^{septies}, fait, soit directement, soit par interposition de personne, usage de l'un des droits énumérés à cet article, est puni

len zolang niet definitief over de publieke vordering uitspraak is gedaan.

De op beroep van de belanghebbende uitgesproken vonnissen zijn uitvoerbaar bij voorraad en zijn slechts vatbaar voor verzet indien een geval van overmacht hem verhinderd heeft aanwezig te zijn ter terechtzitting. Hoger beroep is slechts ontvankelijk indien het wordt ingesteld binnen acht dagen na het vonnis, indien dit op tegenspraak werd uitgesproken, of na zijn betekening, indien het bij verstek werd verleend.

Er kan beroep worden ingesteld door de belanghebbende, de Procureur des Konings en de Procureur-generaal.

De verklaring van beroep wordt ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg gedaan.

Tussenkost van pleitbezorgers is vrij, zowel vóór het Hof van beroep als vóór de rechtbank van eerste aanleg. De kosten van hun tussenkost worden niet begroot. Indien er tot onderzoek dient overgegaan, worden de getuigen gehoord zoals in correctionele zaken.

De op beroep gewezen arresten zijn slechts vatbaar voor verzet indien de belanghebbende wegens een geval van overmacht verhinderd was aanwezig te zijn ter terechtzitting. Zij zijn vatbaar voor voorziening in verbreking volgens de voor voorziening in burgerlijke zaken vastgestelde regelen. Nochtans, de bij artikelen 1 en 16 der wet van 25 Februari 1925 voorziene termijn van drie maanden en de bij artikel 17 van dezelfde wet bepaalde termijn van dertig dagen zijn respectievelijk verminderd tot één maand en tot vijftien dagen; de aanvullende memorie moet terzelfder tijd als het verzoekschrift worden ingediend; de tweede kamer van het Hof neemt kennis van die voorzieningen.

ART. 7.

De strafrechtbanken bij wie een der in hoofdstuk II van titel I van boek II van het Wetboek van Strafrecht voorziene misdrijven aanhangig is gemaakt, passen wanneer zij vrijspraak verlenen om een andere reden dan de verjaring van de publieke vordering, de artikelen 2 en 3 van deze wet op de beklaagde toe, indien hij zich in een der daarin bedoelde gevallen bevindt.

Wanneer het rechtsprekend rechtscollege, uitspraak doende na de inwerkingtreding van deze wet, het vervel niet heeft uitgesproken, behoort het aan de krijgsauditeur niet meer het hem bij artikel 4 verleende recht uit te oefenen voor feiten waaromtrent de beklaagde uitgenodigd werd om uitleg te verschaffen voor het rechtsprekend rechtscollege.

ART. 8.

§ 1. — Artikel 123^{nonies} van het Wetboek van Strafrecht wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Hij die, in weerwil van de ontzetting die voortvloeit uit de toepassing van artikel 123^{sexies} en van artikel 123^{septies}, rechtstreeks of door het stellen van een tussenpersoon, gebruik maakt van een der in dat artikel opge-

d'un emprisonnement d'un an à trois ans et d'une amende de 10.000 francs à 100.000 francs. »

§ 2. — L'article 123octies du Code pénal est applicable à la déchéance prévue par les articles 1^{er}, 2 et 3 de la présente loi.

§ 3. — Celui qui, en dépit de la déchéance résultant de l'application de la présente loi, fait, soit directement, soit par interposition de personne, usage de l'un des droits dont il est déchu, est puni conformément à l'art. 123nonies du même Code.

ART. 9.

Lorsque le fait ne constitue pas une infraction ou que la peine prononcée est de cinq ans d'emprisonnement ou moins, ceux qui ont encouru l'interdiction prévue par les articles 123sexies et 123septies du Code pénal ou la déchéance prévue par les articles 1^{er}, 2 et 3 de la présente loi peuvent, sur leur demande, être réintégrés en tout ou en partie dans leurs droits par le tribunal de première instance de leur domicile.

Même si la réhabilitation a été accordée pour la condamnation pénale par application de la loi du 25 avril 1896, la demande n'est pas recevable avant l'expiration de dix ans à compter du jour où a pris cours l'interdiction ou la déchéance.

Le Procureur du Roi recueille auprès des juges de paix et des bourgmestres ou des commissaires de police, ainsi qu'auprès des autres autorités qu'il estimerait devoir consulter, tous renseignements utiles sur la conduite civique et morale de l'intéressé depuis l'interdiction ou la déchéance.

La procédure est réglée par arrêté royal.

ART. 10.

§ 1^{er}. — Le premier alinéa de l'article 123sexies du Code pénal est rédigé comme suit :

« Celui qui a été condamné à une peine criminelle pour » infraction ou tentative d'infraction, prévue au chapitre II » du Livre II du Titre 1^{er} du Code pénal ou aux articles 17 » et 18 du Code pénal militaire, commise en temps de » guerre est de plein droit frappé à perpétuité de la dé- » chéance :

» »

§ 2. — L'article 123septies du Code pénal est rédigé comme suit :

« Les Cours et Tribunaux pourront déchoir en tout ou » en partie, à perpétuité ou à temps, des droits énumérés » à l'article précédent, les condamnés correctionnels pour » infraction ou tentative d'infraction visée au dit article. »

somde rechten, wordt gestraft met gevangenisstraf van één jaar tot drie jaar en met geldboete van 10.000 frank tot 100.000 frank.

§ 2. — Artikel 123octies van het Wetboek van Strafrecht is toepasselijk op het verval voorzien bij artikelen 1, 2 en 3 van deze wet.

§ 3. — Hij die, in weerwil van het verval dat uit de toepassing van deze wet voortvloeit, rechtstreeks of door het stellen van een tussenpersoon, gebruik maakt van een der rechten waarvan hij is vervallen, wordt gestraft overeenkomstig artikel 123nonies van hetzelfde Wetboek.

ART. 9.

Wanneer het feit geen misdrijf is of wanneer de uitgesproken straf vijf jaar gevangenisstraf of minder bedraagt, kunnen degenen die door artikelen 123sexies en 123septies van het Wetboek van Strafrecht voorziene ontzetting of het door artikelen 1, 2 en 3 van deze wet voorziene verval hebben opgelopen, op hun verzoek, door de rechtbank van eerste aanleg van hun woonplaats, geheel of ten dele in hun rechten hersteld worden.

Zelfs indien de ineenherstelling voor de strafrechtelijke veroordeling werd toegestaan bij toepassing van de wet van 25 April 1896, is de aanvraag niet ontvankelijk vóór het verstrijken van tien jaar te rekenen van de dag waarop de ontzetting of het verval ingang heeft genomen.

De Procureur des Konings wint bij de vrederechters en de burgemeesters of bij de commissarissen van politie, alsmede bij de andere overheden die hij meent te moeten raadplegen, alle nuttige inlichtingen in omtrent het gedrag als burger en de moraliteit van de belanghebbende sedert de ontzetting of het verval.

De procedure wordt bij Koninklijk besluit geregeld.

ART. 10.

§ 1. — De eerste alinea van artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht luidt als volgt :

« Hij die tot een criminele straf veroordeeld werd we- » gens misdrijf of poging tot misdrijf voorzien bij hoofd- » stuk II, Boek II, Titel I van het Wetboek van Strafrecht » of bij artikelen 17 en 18 van het Militair Strafwetboek, » bedreven in tijd van oorlog, wordt van rechtswege » levenslang vervallen verklaard :

» »

§ 2. — Artikel 123septies van het Wetboek van Strafrecht luidt als volgt :

« De hoven en rechtbanken kunnen de gehele of gedeel- » telijke vervallenverklaring, levenslang of voor een tijd, » van de in het vorig artikel opgesomde rechten uitspreken » tegen de veroordeelden tot een correctionele straf we- » gens misdrijf of poging tot misdrijf, voorzien in dit » artikel. »

ART. 11.

L'arrêté-loi du 10 novembre 1945 simplifiant la procédure dans certains cas d'infraction contre la Sûreté extérieure de l'Etat est modifié comme suit :

§ 1^{er}. — L'alinéa 3 de l'article 1^{er} est rédigé comme suit :

« A cet effet, le Ministère public appelle devant lui l'inculpé qui peut se faire assister de son conseil, en lui faisant connaître les sanctions qu'il propose pour mettre fin à l'action publique. »

§ 2. — Les mots « ainsi que la déchéance en tout ou en partie, à perpétuité ou à temps de l'exercice des droits énumérés en l'article 123sexies du Code pénal » sont ajoutés à l'alinéa 4 de l'article 1^{er}.

§ 3. — Le 9^e alinéa de l'article 1^{er} est supprimé.

§ 4. — L'article 5 est rédigé comme suit :

« Les personnes frappées de déchéance par application des dispositions du présent arrêté-loi peuvent être réintégrées en tout ou en partie dans leurs droits suivant la procédure et dans le délais prévus par la loi relative à l'épuration civique. »

ART. 12.

Le Roi détermine les modalités d'application de la présente loi en ce qui concerne l'inscription sur les listes électorales et l'exercice du droit de vote.

ART. 13.

L'exécution de la présente loi est confiée au Ministre de la Justice et au Ministre de l'Intérieur.

ART. 14.

L'arrêté-loi du 19 septembre 1945, ainsi que les arrêtés du Régent du 15 février 1946 et du 1^{er} juin 1946 relatifs à l'épuration civique sont abrogés.

Dispositions transitoires.

ART. 15.

Sont maintenues les déchéances qui ont été encourues, antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, en vertu des articles 1^{er}, 2 et 3 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif à l'épuration civique.

ART. 11.

De besluitwet van 10 November 1945 tot vereenvoudiging van de procedure in sommige gevallen van misdrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, wordt gewijzigd als volgt :

§ 1. — De derde alinea van artikel één luidt als volgt :

« Met dat doel roept het openbaar ministerie de be-tichte, die zich door zijn raadsman kan doen bijstaan, voor zich op en geeft hem kennis van de sancties die het voorstelt om de publieke vordering te doen vervallen. »

§ 2. — De woorden « alsmede de vervallenverklaring, geheel of ten dele, levenslang of voor een tijd, van de uitoefening van de in artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht opgesomde rechten » worden aan de vierde alinea van artikel één toegevoegd.

§ 3. — De negende alinea van artikel één wordt we-gelaten.

§ 4. — Artikel 5 luidt als volgt :

« De personen tegen wie de vervallenverklaring is uit-gesproken bij toepassing van de beschikkingen van deze besluitwet kunnen, geheel of ten dele, in hun rechten her-steld worden volgens de rechtspleging en binnen de ter-mijnen die voorzien zijn bij de wet betreffende de epuratie in zake burgertrouw. »

ART. 12.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van deze wet in zake de inschrijving op de kiezerslijsten en de uit-cefening van het stemrecht.

ART. 13.

De uitvoering van deze wet wordt aan de Minister van Justitie en aan de Minister van Binnenlandse Zaken opge-dragen.

ART. 14.

De besluitwet van 19 September 1945, alsmede de be-sluiten van de Regent van 15 Februari 1946 en van 1 Juni 1946 betreffende de epuratie in zake burgertrouw zijn op-geheven.

Overgangsbepalingen.

ART. 15.

De vervallenverklaringen die krachtens artikelen 1, 2 en 3 van de besluitwet van 19 September 1945 betreffende de epuratie in zake burgertrouw, vóór de inwerkingtreding van deze wet werden opgelopen, blijven behouden.

De même restent frappés de la déchéance des droits énumérés à l'article 123sexies du Code Pénal, ceux qui ont encouru, antérieurement à cette entrée en vigueur, une condamnation à laquelle était attachée cette interdiction, même si la condamnation n'était pas coulée en force de chose jugée à cette date.

Les intéressés peuvent toutefois, dans les deux mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, demander la suppression ou la limitation de la déchéance encourue par eux ou de l'interdiction dont ils sont frappés si cette interdiction n'est pas la conséquence d'une condamnation à une peine criminelle.

La demande est adressée par lettre recommandée, au Procureur du Roi du domicile ou de la résidence de l'intéressé et si celui-ci n'a, en Belgique, ni domicile, ni résidence certains, à ceux de l'arrondissement de Bruxelles.

Pour le surplus, il est procédé conformément aux articles 4, 5 et 6 de la présente loi.

Dans le cas où il s'agit d'une personne qui entre dans la catégorie de celles désignées à l'article 1^{er}, tout dépositaire des pièces de l'enquête disciplinaire est tenu de les communiquer au Procureur du Roi pour qu'il les verse aux débats.

ART. 16.

Dans tous les cas où les déchéances appliquées en vertu de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 auront été la conséquence d'une décision administrative et où les personnes qui en avaient été frappées en auront été relevées en tout ou en partie, par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, le dossier sera communiqué par le ministère public, aux fins de revision éventuelle, à l'autorité administrative qui avait rendu la décision.

Blijven, eveneens, vervallenverklaard van de rechten opgesomd in artikel 123sexies van het Wetboek van Strafrecht, zij die, vóór deze inwerkingtreding, een veroordeling hebben opgelopen waaraan deze ontzetting was verbonden, zelfs indien de veroordeling op die datum nog geen kracht van gewijsde had verkregen.

Belanghebbenden kunnen, evenwel, binnen twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet, de opheffing of de beperking aanvragen van de door hen opgelopen vervallenverklaring of van de tegen hen uitgesproken ontzetting, indien die ontzetting niet het gevolg is van een veroordeling tot een criminele straf.

Het verzoek wordt bij aangetekend schrijven gericht tot de Procureur des Konings van de woonplaats of van de verblijfplaats van belanghebbende en, indien deze geen zekere woon- of verblijfplaats in België heeft, tot die van het arrondissement Brussel.

Voor het overige wordt gehandeld overeenkomstig artikelen 4, 5 en 6 van deze wet.

Ingeval het een persoon geldt die onder de categorie valt van degenen die in artikel één zijn bedoeld, is elk bewaarnemer van de stukken van het disciplinair onderzoek gehouden die stukken mede te delen aan de Procureur des Konings opdat hij ze bij de processtukken voege.

ART. 16.

In al de gevallen waarin de vervallenverklaringen die toegepast werden krachtens de besluitwet van 19 September 1945, het gevolg waren van een administratieve beslissing en waarin de personen die er door getroffen werden, geheel of ten dele er van zullen ontheven worden door een rechterlijke beslissing die kracht van gewijsde verkregen heeft, wordt het dossier door het openbaar ministerie, met het oog op een gebeurlijke herziening, overgemaakt aan de administratieve overheid die de beslissing had getroffen.